



Информационна брошура за курса по интеграция

за нови имигранти, които имат право да го посещават, и за тези, които са задължени да го посещават, както и за чужденци, които живеят в Германия от известно време, и които са задължени да го посещават

Скъпа съгражданико, скъпи съгражданино,

Съгласно Закона за пребиваване имате право да посетите интеграционен курс, или съответно вече сте били задължени да го направите.

Децата, юношите и младежите, които все още посещават училище, не могат да участват в интеграционен курс.

Какво представлява интеграционният курс?

Общият интеграционен курс се състои от две части - езиков курс и курс за ориентация.

В езиковия курс изучавате лексиката, която Ви е необходима, за да говорите и пишете в ежедневието. Това включва контакти с властите, разговори със съседите и на работа, писане на писма и попълване на формуляри.

Курсът за ориентация Ви информира за живота в Германия. Тук ще научите за правната система, културата и най-новата история на страната.

Общият интеграционен курс се състои от езиков курс с 600 учебни единици (една учебна единица трае 45 минути) и ориентационен курс със 100 учебни единици. Езиковият курс се състои от шест раздела с по 100 учебни единици всеки. Първите 300 учебни единици се наричат Основен курс, а следващите 300 учебни единици се наричат Курс за напреднали.

Съществуват и специални интеграционни курсове, например за жени, родители, младежи и за хора, които не могат да четат и пишат правилно. Тези курсове са с продължителност от 1000 учебни единици.

Ако учите особено бързо, можете да посетите интензивен курс.

Преди да започнете курса, институцията, която провежда интеграционните курсове, така нареченият "доставчик на курсове", ще проведе с Вас тест за определяне на нивото на владение на езика. Така ще се определи кой курс и кой раздел от курса е най-подходящ за Вас да започнете. Тестът за разпределение е безплатен.

Полагане на окончателния тест

Окончателният тест се състои от езиков тест и тест в края на курса за ориентация, наречен "Животът в Германия". Ако на езиковия тест демонстрирате достатъчни познания по немски език (езиково ниво B1) и успешно издържите теста "Животът в Германия", Вие сте завършили успешно интеграционния курс. След това ще получите "Сертификат за интеграционен курс".

Ако не сте издържали успешно единия или двата теста, ще получите сертификата за резултата си.

Участието в окончателния тест е безплатно.

Предимства на участието в интеграционния курс

Чужденките и чужденците, идващи от държава, която не е членка на Европейския съюз, трябва да изпълнят редица изисквания, ако искат да получат право на постоянно пребиваване в Германия. Наред с другото, трябва да имате достатъчно познания по немски език, както и основни познания за правния и социалния ред и условията на живот в Германия. Тези изисквания се изпълняват с успешното завършване на интеграционния курс. Това би Ви дало възможност и да бъдете натурализирани по-рано. Освен това придобитите в интеграционните курсове умения по немски улесняват ежедневието в Германия и увеличават шансовете Ви на пазара на труда.

Регистриране при доставчика на курсове

Ако имате право или сте задължени да участвате в интеграционен курс, ще получите писмено потвърждение за това (удостоверение за право на участие) от Службата за регистрация на чужденци или от службата, отговаряща за обезщетенията при безработица. Доставчиците на курсове и местата на провеждане на курсовете във Вашия район, както и компетентната регионална служба на Федералната служба, можете да намерите в интернет на адрес:

<https://bamf-navi.bamf.de/de/>

Моля, регистрирайте се за интеграционен курс в посочената от Вас служба и представете там удостоверението за право на участие. Ако не е посочен конкретен офис, регистрирайте се възможно най-скоро при избран от Вас доставчик на курсове. Ако в сертификата за право на участие е посочена дата в графата "Правото на участие или задължението за участие е валидно до...", то можете, или съответно, трябва да се регистрирате при доставчик на курсове или в посочената за Вас служба най-късно до тази дата.

За да се гарантира навременното участие в курса, Федералната служба може да Ви изпрати при конкретен доставчик на курсове.

Доставчикът на курса трябва да Ви информира за очакваното начало на курса. Курсът трябва да започне в рамките на шест седмици от регистрацията Ви. Ако в рамките на този срок не се проведе курс, доставчикът на курса трябва да Ви информира.

Моля, имайте предвид, че правото Ви на участие ще изтече, ако по Ваша отговорност не започнете интеграционния курс най-късно една година след регистрацията, или ако прекъснете участието си в курса за повече от една година.

Правилно участие в курса

За да постигнете целта на интеграционния курс, трябва да участвате в него правилно. Това означава, че посещавате редовно занятията до края на курса и участвате в полагането на окончателния тест. Ако желаете, Вашият доставчик на курса може да формулира писмено вашето правилно участие.

Грижа за децата

Ако се нуждаете от грижи за деца, за да посещавате курс по интеграция, моля, свържете се с доставчика на курса. Доставчикът на курса ще Ви информира за съществуващите възможности за детски грижи.

Смяна на доставчика на курса

По принцип можете да смените доставчика на курса само след като сте завършили дадена част от курса. Промяна е възможна само при изключителни обстоятелства, особено при смяна на адрес, промяна между курсове на непълно и пълно работно време, за да може да се осигури възможност за детски грижи, или за започване на обучение или платена работа след завършване на раздел от курса.

В случай на промяна по други причини, ще загубите частите от раздела на курса, който вече не посещавате.

В случай на допустима смяна на курса, доставчикът на курса трябва да Ви върне сертификата, който Ви дава право на курсове.

Разходи за интеграционния курс

Трябва да заплатите на доставчика на курса вноска за разходи в размер на 2,29 евро на урок. Тази вноска за покриване на разходите трябва да бъде платена преди началото на всяка част от курса от 100 урока и преди курса за ориентация. Ако отсъствате от уроци,

вноската за разходите за пропуснатите уроци не може да Ви бъде възстановена. Ако нямате собствени доходи, лицето, което е длъжно да Ви издържа, трябва да плати вноската за разходите.

Можете да бъдете освободени от вноската за разходи, ако получавате гражданска помощ (за безработни) или помощ за издръжка (социална помощ) или ако сте финансово нуждаещи се по други причини. Освен това можете да бъдете освободени от вноската за разходи, ако сте наети и brutната Ви месечна заплата не надвишава определен размер, който се увеличава, ако имате деца. По-подробна информация и точните суми, които се променят всяка година, можете да намерите в актуалния формуляр за кандидатстване и на <https://www.bamf.de/ik-kostenbefreiung>. За освобождаване от вноската за разходи ще трябва да подадете до регионалния офис на Федералната служба, отговаряща за Вас.

Моля, приложете документ, доказващ финансовата Ви нужда (копие от съответното удостоверение, напр. Обезщетение за безработица или гражданска помощ, социална помощ, актуална справка за заплата/валиден трудов договор, от който да е видно brutното месечно възнаграждение, както и доказателство за всички детски надбавки, последното удостоверение за данък върху доходите или самоотчет на ELStAM, жилищна помощ, BAFöG, детска добавка, доход съгласно Закона за помощите за търсещи убежище, документ за освобождаване от такси за детска градина, освобождаване от такси за радио и телевизия, удостоверение от местните власти за намаление в обществения транспорт и т.н.).

Моля, по възможност подайте заявлението си преди да започнете да посещавате курса. Ако подадете заявление по време на курса, освобождаването от разходи не може да бъде предоставено със задна дата от началото на курса.

Пътни разходи

Ако получавате обезщетение за безработица и сте задължени от компетентния орган да посещавате интеграционен курс или сте освободени от Федералната служба от плащане на вноската за разходи, можете да получите помощ за пътните си разходи по интеграционния курс. Субсидията се отпуска под формата на еднократна сума. Условието обаче винаги е мястото на провеждане на курса да е на най-малко 3 км от дома ви. За получаване на субсидия за пътуване трябва да подадете заявление до компетентната регионална служба на Федералната служба. Можете да ги намерите в интернет на адрес <https://bamf-navi.bamf.de/de/>.

Повтаряне на до 300 учебни единици от езиковия курс

При определени условия можете да повторите еднократно до 300 учебни единици от езиковия курс. За да направите това, трябва да сте участвали в целия езиков курс, да сте положили езиков тест след това и да не сте показали достатъчни познания по немски

език (езиково ниво B1).

За участие в повторните уроци се изисква да подадете заявление. Моля направете това в регионалния офис на местната компетентна Федерална служба по местоживееене.

Ако посещавате курс за ограмотяване, не е необходимо да сте полагали езиков тест преди това, за да можете да повторите 300 урока.

Възстановяване на вноската за разходи

Ако правото Ви на участие е издадено преди 31.01.2023 г., важи следното:

Федералната служба може да Ви възстанови 50 % от платената вноска за разходи, ако сте се явили успешно на заключителния тест след 08.12.2007 г. и между първоначалното издаване на правото Ви на участие и заключителния тест не са изминали повече от две години. За възстановяване на разходите трябва да подадете заявление до компетентната регионална служба на Федералната служба.

За правата за участие, издадени след 01.02.2023 г., срокът е две години, ако сте участвали в курс по обща интеграция.

Крайният срок е три години, ако сте участвали в специален интеграционен курс (напр. курс за ограмотяване, курс за изучаване на втора азбука, курс за интеграция на родители или жени, курс за интеграция на младежи).

Информация в случай на задължение за участие

Ако Службата за регистрация на чужденци или Службата, отговаряща за гражданска помощ (за за безработни) Ви е задължила да посещавате интеграционен курс, трябва да се регистрирате за интеграционния курс при доставчик на курсове възможно най-скоро и да посещавате редовно курса.

Ако не го направите, това може да има следните последици за Вас, наред с други последици:

- Може да повлияе на решението за удължаване на разрешението Ви за пребиваване.
- Ако получавате социални помощи, те могат да бъдат намалени.
- В някои случаи, Службата за регистрация на чужденци може да поиска от Вас да платите предварително и наведнъж вноската за разходите в размер на 2,29 евро на урок за целия интеграционен курс.
- Може да Ви бъде наложена глоба.

Ако не посещавате интеграционния курс по надлежния ред, Вашият доставчик на курсове трябва да информира Службата за регистрация на чужденци или службата, отговаряща за обезщетенията за граждани,

Какво още трябва да знаете

Всички формуляри за кандидатстване, споменати в тази брошура, можете да получите от доставчика на курса, от Службата за чужденци или от регионалния офис на Федералната служба, отговаряща за местоживеенето Ви. Формулярите можете да намерите и на интернет страницата на адрес: <https://www.bamf.de/formulare>.

Имате също така възможност да подадете заявленията си и по електронен път чрез Федералния портал до съответната Федерална служба.

Следните приложения са достъпни в електронен вид:

- Заявление за приемане в курса по интеграция
- Заявление за допускане до повторение на максимум 300 урока от езиковия курс
- Заявление за освобождаване от такса за курса по интеграция
- Заявление за отпускане на пътни пари, включително на по-голяма сума за дневни пари
- Заявление за възстановяване на разходите (50 %)

Този интернет адрес ще Ви отведе до онлайн заявленията на федералния портал:

[Internetadresse zu den Online-Anträgen](#)

Цялата допълнителна информация за заявленията в електронен вид можете да намерите на следния адрес:

[Internetadresse zu Informationen zur Online-Antragstellung](#)

Моля обърнете внимание и на услугите, предлагани от центровете за съвети по въпросите на миграцията и младежките миграционни служби. Те могат да Ви помогнат при кандидатстването, да отговорят на въпроси, да решат проблемите Ви, както и да потърсят подходящ за Вас курс по интеграцията. Къде се намират центровете за съвети по миграцията и младежките миграционни служби във вашия район, можете да научите от Службата Ви за чужденци, от регионалните служби на Федералната служба или в интернет на адрес:

<https://bamf-navi.bamf.de/de/>

Тази информационна брошура съдържа най-важната за Вас информация относно участието Ви в курс по интеграция. Провеждащият курс може да отговори и на други Ваши допълнителни въпроси.

По време на участието си в курс по интеграция не сте застраховани по закон срещу злополуки.

Желаем Ви успех при участието в интеграционния курс!